

京劇叢刊

第二集

蘆花蕩
轅門斬子
穆天寨
穆柯寨

中國戲曲研究院編輯

8
C

京劇叢刊

第 二 集

中國戲曲研究院編輯

新 文 藝 出 版 社

一九五三·上 海

戲 劇
京 劇 叢 刊
第 二 集

編 輯 者 中國戲曲研究院

*

新 文 藝 出 版 社 出 版
(上 海 康 平 路 八 三 號)

中 國 圖 書 發 行 公 司 總 經 售

新華印刷廠上海廠印製
陸榮記裝訂所裝訂

*

書號 (549) [IV V 2] 本書 53400 字

一九五三年十二月上海第一版

一九五三年十二月上海第一次印刷

本次印數 13000 冊

定價 3.600 元

*

上海市書刊出版業營業許可證出登登字號

編輯凡例

一、編印『京劇叢刊』的目的，是爲了選擇中國京劇中的優秀劇本整理出版，供各地劇團和讀者們參考。

二、『京劇叢刊』所收的，多數是目前比較流行的京劇傳統劇本；但亦酌量選取一些目前雖不很流行而內容和表演藝術較優秀的值得推廣的舊有劇本，以及根據傳統劇目改編的劇本。（包括一部分京劇舞台上比較流行的崑腔劇本）

三、凡傳統劇本，都是根據目前舞台上流行的底本進行整理的。其中若有比較重要的改動，在每劇的『前記』或『附註』中均有所說明。

四、所有傳統劇本的整理工作，都吸收了對該劇的內容和表演方面有經驗的演員參加；並且，絕大部分經過了實驗演出。

五、我們會力求以嚴肅謹慎的態度對待遺產，力求在去蕪存善與小改的原則下進行整理工作，但編者與整理者能力有限，難免有不夠妥善之處，希望各地演員、專家和讀者們指正。

目次

穆柯寨、穆天王、轅門斬子	一
穆柯寨	五
穆天王	四一
轅門斬子	卷
蘆花蕩	一〇一

穆柯寨、穆天王、轅門斬子

前記

在楊家將傳說中，從大破天門陣起，女英雄穆桂英一直是宋遼交戰中的突出人物。『穆柯寨』、『穆天王』、『轅門斬子』是這個智勇雙全的女英雄在傳說中出現的第一段故事。

遼邦蕭天佐擺下了天門大陣，楊延昭搬請楊五郎前來助戰，但五郎必須用山東穆柯寨的降龍木做斧柄方能破陣。爲了得到降龍木，於是宋營和穆柯寨發生了衝突。

孟良和焦贊到穆柯寨想戰敗穆桂英強索降龍木，但交手的結果，他們却被桂英打敗。焦、孟回營搬來楊宗保，又被穆桂英擒上山去。孟良放火燒山，想迫使穆桂英放出楊宗保，也被她用分火扇將火攔回，因而失敗。二人至此不得不回營請罪。（穆柯寨）

穆桂英愛上了楊宗保，她情願獻出降龍木與宗保同歸宋營。楊宗保本來也很喜歡她，却唯恐私自招親落不忠不孝之名。但穆桂英說：『宋營沒有降龍木，如果敗在遼邦之手，不僅大宋江山要付與他人，就是楊家世代忠良也將付於流水，又談得到什麼忠和孝呢？』說得楊宗保無話可答，終於答應了她的親事。這時楊延昭聽說宗保被擒，便親自到穆柯寨來搭救。他槍挑了穆天王（桂英的

父親）下馬，但他却不是穆桂英的對手。楊宗保在山頭觀陣，急忙說明這是父帥前來，穆桂英才知道被她打下馬來的這員將官原來就是自己的公爹——楊元帥。（穆天王）

楊宗保回營後，由於他私去穆柯寨臨陣招親，楊延昭盛怒之下，一定要按軍法將宗保斬首。孟良、焦贊、佘太君、八賢王講情都無效果，最後穆桂英趕來獻出降龍木，並自稱能破天門陣，楊延昭才准了她的人情，饒恕了宗保。（轅門斬子）

『穆柯寨』、『穆天王』是由王瑤卿、侯喜瑞先生，及北京戲曲實驗學校程玉菁，中國京劇團演員江世玉、孫盛武和本院編輯處呂瑞明共同整理的。

『穆柯寨』主要改動的地方：（一）原本寫焦贊、孟良燒山後到夾山做了強盜，他們只顧了養被燒的鬍子，却把盜木的事情和宗保的生死完全置之度外；整理本刪去了這一情節，改成了回營請罪。（二）焦贊口中過份庸俗的詞句（這些詞句往往破壞了人物性格，並使表演形象庸俗化），都在保持焦贊風趣的情況下，做了一些修改。（三）劇中有一些語意費解和不妥貼的唱詞，也略作修改。

『穆天王』主要改動的地方：（一）原本中楊宗保和穆桂英的婚姻被寫成是命中註定的——聖母言道：『二人有姻緣之分』，這裏把它刪去了。（二）原本有焦、孟上夾山遇吳常道的情節，『穆柯寨』既改爲回營請罪，此處也就沒有必要保留。（三）改掉了穆瓜口的一些新語彙。

「轅門斬子」是由中國京劇團演員李和曾與本院編輯處祁野耘共同整理的。主要修改的地方：（一）原本爲了突出穆桂英，過份地強調了楊延昭見到桂英而害怕，這樣來刻劃楊延昭這個英雄人物顯然是很不恰當的；整理本恢復了楊延昭的主帥風度。（二）原本八賢王講情不准，寫楊延昭過於劍拔弩張，爲了更合情合理，整理本把「別馬足」的情節改成了「交印」。（三）刪去了把楊家將的愛國行爲都歸之於天意的「天書」。

穆柯寨

第一場

〔四兵士、楊延昭上〕

楊延昭：（念引）一片丹心，扶宋室，保定乾坤。

（念詩）楊家投宋汜水關，赤膽忠心扶江山，

替主曾赴雙龍會，弟兄血戰金沙灘。

本帥、楊延昭。宋室爲臣，奉命鎮守三關一帶。可恨蕭天佐擺下天門大陣，也曾命孟良、焦贊四處搬兵，一去日久，未見回報。——站堂軍！

衆：有。

楊延昭：傳宗保進帳！

衆：小將軍進帳。

楊宗保：（內）來也！

（上念）少小英雄志凌雲，父子忠心保宋君。

報！宗保告進。（進）參見父帥。

楊延昭：罷了！一旁坐下。

楊宗保：謝座。喚兒進帳有何吩咐？

楊延昭：可恨蕭天佐擺下天門大陣，也曾命你焦、孟二位叔父四處搬兵，一去日久，未

見回營交令；命我兒巡營瞭哨，如有軍情，速報我知。聽我令下！

（唱西皮搖板）

坐在帳中傳令號，

宗保我兒聽根苗；

命兒巡營去瞭哨，

小心謹慎要勤勞。

楊宗保：（接唱）父帥帳中傳令號，

巡營瞭哨走一遭。（下）

焦贊：（內）馬來！

（上唱西皮搖板）

離却了五台山陽關路道，

回營來見元帥好把令交。

報！焦贊告進。（進）元帥在上，末將交令。

楊延昭：收令，一旁坐下。

焦贊：謝座。

楊延昭：賢弟，命你搬請五大師，可允下山？

焦贊：五大師應允下山，就是缺少一件兵刃。

楊延昭：五大師善能用斧，庫中現有。

焦贊：有了斧頭子，只是缺少一根斧把兒。

楊延昭：用金銀銅鐵打上一根，也就是了。

焦贊：不是金銀銅鐵。乃是一根木把兒。

楊延昭：但不知是甚麼木？

焦 贊：就是那降龍木。

楊延昭：哦！降龍木。

焦 贊：嚶，降龍木。

楊延昭：賢弟一路勞乏，後面用過酒飯。

焦 贊：謝元帥，——嘿，我這一降，把他就給降着了。（下）

楊延昭：轉堂。

〔四兵士轉堂〕

楊延昭：且住，想這降龍木出在山東穆柯寨，乃是穆天王鎮山之寶，當年大戰唐二府，被孟良盜來一根，如今還有一根，現在他的山寨。孟良搬兵未回，一時焉能到手。哎呀這這……哦，我自有道理。——焦賢弟快來！

焦 贊：（內）來也！

（上）參見元帥。

楊延昭：賢弟一旁坐下。

焦 贊：謝座。

楊延昭：賢弟方才言道降龍木，你可知道它的出處？

焦贊：你身爲元帥，連降龍木的出處都不曉得嗎？

楊延昭：愚兄不知，賢弟你呢？

焦贊：噯，小弟我知道。

楊延昭：噢，賢弟知道。

焦贊：略知一二。

楊延昭：賢弟請講。

焦贊：想這降龍木出在山東穆柯寨，山前也是，山後也是，上得山去，用這手扒拉扒拉就是一大堆，用這腳踢一踢就是一大堆。這也算不了甚麼稀罕的東西。

楊延昭：如此說來，容易得很。

焦贊：噯，容易得很。

楊延昭：好。焦贊聽令。

焦贊：在！

楊延昭：命你去到山東穆柯寨，盜取降龍木，不得有誤。

焦贊：吼吼吼，哇呀呀……，元帥呀！這是旁人對咱講的，有沒有我也不知道，元帥還是另派別人前去。

楊延昭：啊，賢弟，想這三關之上，二十四員上將，賢弟不數第一，也算第二；你若不去，旁人哪個幹辦得來？此差非賢弟你不可。

焦贊：怎麼着，此差非我不可？

楊延昭：非賢弟你不可。

焦贊：元帥你拿過來吧！（笑）哈哈！

楊延昭：（笑）哈哈！

（唱西皮搖板）

此一番到山東把降龍木盜，
但願你多謹慎早立功勞。

焦贊：元帥呀！

（唱西皮搖板）

尊元帥你且把寬心放了，

這件事焦克明替你擔勞，
辭元帥跨雕鞍忙登路道，
往山東盜降龍去走一遭。（下）

楊延昭：（唱西皮搖板）

見焦贊上了那陽關路道，
盜來了降龍木再作計較。

〔四兵士、楊延昭下〕

第二場

孟良：（內）馬來！

（上唱西皮搖板）

緊緊加鞭恨馬慢，

（接唱流水）

離了黃花奔陽關。

可恨遼邦來侵犯，

他要奪我主爺錦繡江山，

擺下天門相爭戰，

元帥在帳中把將令傳，

差孟良和焦贊，

他命我弟兄二人不分晝夜四路把兵搬。

太平年心閒散，

如今才知保國難。

俺，孟良。奉了元帥將令，去往黃花山搬請馬氏夫人。且喜馬氏夫人應允下山，言道天氣炎熱，秋後發兵，不免回營交令。

（接唱搖板）

催開戰馬奔路道，

焦贊：（內）二哥慢走！

孟良：（接唱）那旁來了結拜故交。